

HEINNER

MASINA DE TOCAT CARNE

Model: XMG-2000



- Masina de tocat carne
- Putere: 2000W
- Aluminiu

www.heinner.ro

Va multumim pentru alegerea acestui produs!

I. INTRODUCERE

Va rugam sa cititi cu atentie instructiunile si sa pastrati manualul pentru informari ulterioare.

Acest manual este conceput pentru a va oferi toate instructiunile necesare referitoare la instalarea, utilizarea si intretinerea aparatului.

Pentru a opera unitatea corect si in siguranta, va rugam sa cititi acest manual cu instructiuni cu atentie inainte de instalare si utilizare.

Pentru a evita ruginirea acestui produs va recomandam sa ungeti cu ulei sitele si melcul de taiat dupa fiecare utilizare.

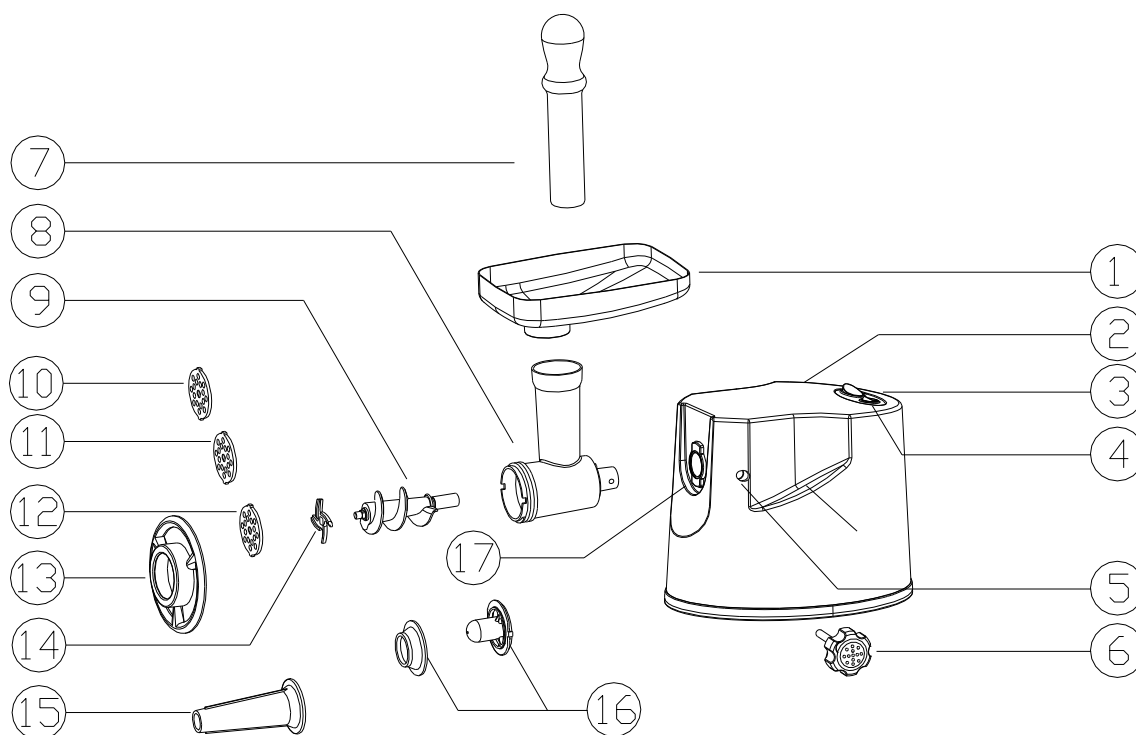
II. CONTINUTUL PACHETULUI DUMNEAVOASTRA

- **Masina de tocat**
- **Manual de utilizare**
- **Certificat de garantie**



III. DESCRIEREA PRODUSULUI

1. Tava	10. Sita (fina)
2. Carcasa/ Unitate	11. Sita (medie)
3. Buton ON/OFF	12. Sita (mare)
4. Buton Reverse	13. Inel de fixare
5. Gaura de prindere a sistemului de angrenaj	14. Cutit
6. Buton blocare tub de mixare	15. Accesorii carnati
7. Dispozitiv de impingere	16. Accesorii Kebbe
8. Tub de mixare	17. Tub de admisie
9. Melc de tocare	



IV. IMPORTANT

- A se folosi numai pentru uz casnic. A nu se folosi pentru scopuri industriale.
- In momentul asamblarii sau dezasamblarii aparatului, asigurati-va ca aceasta este deconectata de la priza.
- Supravegheati cu atentie atunci cand aparatul este utilizat in apropierea copiilor.
- Cand transportati aparatul, tineti carcasa motorului cu ambele maini. Nu transportati unitatea tinand-o numai de tavita sau de tubul de mixare.
- Nu fixati cutitele si sitele atunci cand urmeaza sa folisiti accesoriile Kibbe.
- Nu introduceti sau impingeti alimentele cu mana in tubul de mixare. Folositi dispozitivul de impingere.
- Nu incercati sa tocati alimente tari, cum ar fi oase, nuci, etc.
- Nu incercati sa tocati ghimbir sau alte alimente cu fibre tari.
- Nu folositi aparatul mai mult de 10 minute intr-o singura serie. Pentru a incepe din nou folosirea acestuia, asteptati 10 minute, timp necesar pentru racirea motorului.
- Utilizarea functiei Reverse este interzisa in timp ce masina de tocat carne este in functiune. Inainte de a folosi acesta functie, opriti aparatul si asteptati cel putin un minut pana cand motorul se va opri complet. In sens contrar, masina de tocat poate scoate zgomote puternice anormale, vibratii sau chiar o scanteie electrica tranzitorie in interiorul acesteia. Acest lucru poate duce la deteriorarea aparatului.
- Dupa utilizare nu este exclus sa ramana resturi de alimente in tubul de mixare al aparatului. Acest lucru este normal. Va rugam sa curatati si sa aruncati resturile de mancare ramase in masina de tocat. Acestea nu se mananca.
- Evitati sa folositi masina de tocat la o presiune excesiva. Acest lucru poate duce la deteriorarea acesteia.
- Nu scoateti din priza stecherul aparatului cand aceasta este in functiune.
- Nu inlocuiti piesele de schimb ale aparatului si nu incercati sa il reparati dumneavoastra. Pentru a rezolva problemele tehnice aparute, va rugam sa contactati service-ul autorizat conform certificatului de garantie.
- Acest aparat nu este destinat utilizarii de catre persoane (inclusiv copii), cu capacitati fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau lipsite de experienta si cunostinte. Exceptie face cazul in care aceste persoane sunt supravegheate sau instruite privind utilizarea aparatului de catre o persoana responsabila pentru siguranta acestora.
- In cazul in care cablul de alimentare al aparatului este deteriorat, acesta trebuie inlocuit de producator sau service-ul autorizat.
- A nu se lasa la indemana copiilor.

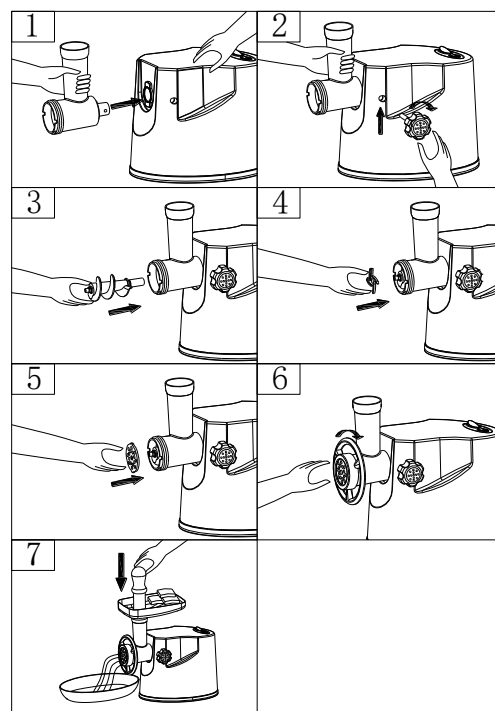
V. ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

- Verificati ca tensiunea indicata pe eticheta energetica corespunde cu tensiunea de alimentare din priza.
- Înainte de a conecta aparatul la priza, asigurati-va ca butonul este în pozitia "OFF".
- Spalati toate componentele aparatului, (cu exceptia corpului), în apa calda cu detergent de vase.

VI. INSTRUCIUNI DE UTILIZARE

ASAMBLAREA

- Tineti de tubul de mixare si introduceti-l în unitatea aparatului; montati butonul de blocare si rasuciti-l în sens invers acelor de ceasornic, pentru fixarea tubului de mixare. (fig. 2)
- Plasati melcul de tocare în zona tubului de mixare si rasuciti încet, pâna ce surubul ajunge în carcasa motorului. (fig.3)
- Puneti cutitul pe axul cilindrului, cu lama spre fata ca în fig. 4. Dacă cutitul nu este pozitionat corect, carnea nu va fi tocata.
- Apoi puneti sita de taiere dorita lângă cutit, fixand protuberantele în orificii. (fig.5)
- Sprijiniti sau apasati centrul placii de taiere cu un deget, apoi insurubati inelul de fixare strans cu cealalta mana (fig.6). Nu strangeti exagerat de tare.
- Plasati tava de alimentare pe tubul de mixare si fixati-o.
- Puneti aparatul pe o suprafata stabila.
- Canalul pentru aer de dedesubtul aparatului si partea laterala a carcasei motorului nu trebuie blocate.



TOCAREA CARNII

- Taiati toate alimentele in bucati mici (este recomandat sa fie carne dezosata si fara grasime; dimensiunea 20mm x 20mm x 60mm), astfel incat sa se potriveasca cu usurinta in tava. **Nu folositi niciodata carne inghetata!**
- Puneti carnea in tava. Folositi dispozitivul de impingere pentru a impinge usor carnea in carcasa lamelor de taiere. (Fig. 7)
- Conectati aparatul la priza de alimentare. Apoi porniti-l apasand butonul in pozitia "ON".
- Dupa utilizare opriti aparatul si deconectati-l de la sursa de alimentare.

FUNCTIA REVERSE

- Daca aparatul este blocat, opriti aparatul si apasati butonul de reversie (REV). Carnea blocata in spatiul de taiere nu este tocata.
- Melcul de tocare se va roti in directie opusa si aparatul poate prelua operatiunea.
- In cazul in care acesta nu functioneaza, opriti aparatul si curatati-l.

VII. PREPARARE KIBBE**INGREDIENTE UMPLUTURA**

Carne de oaie - 100g

Ulei de măsline - 1 lingura

Ceapa (taiata fin) - 1 lingura

Condimente pentru gust

Sare dupa gust

Faina – 1 lingura

- Tocati carnea de oaie o data sau de doua ori;
- Prajiti ceapa pana cand aceasta prinde o culoare aurie; apoi adaugati carnea de oaie tocata, condimentele, sarea si faina.

INGREDIENTE

Carne macra – 450g

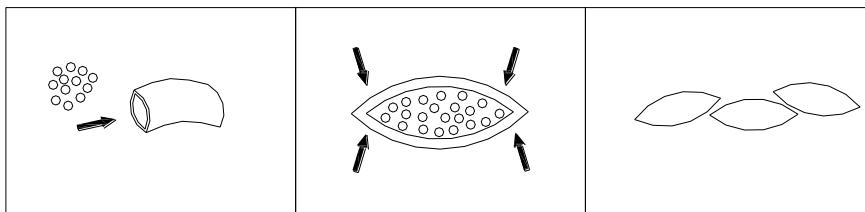
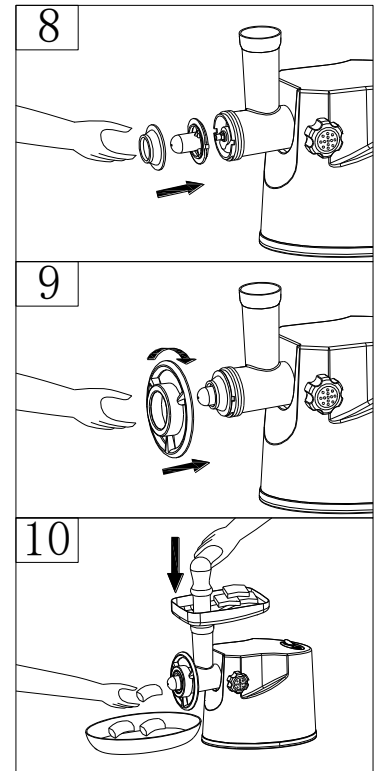
Faina - 150-200g

Condimente - dupa gust

Nucsoara (taiata fin) – 1 lingura

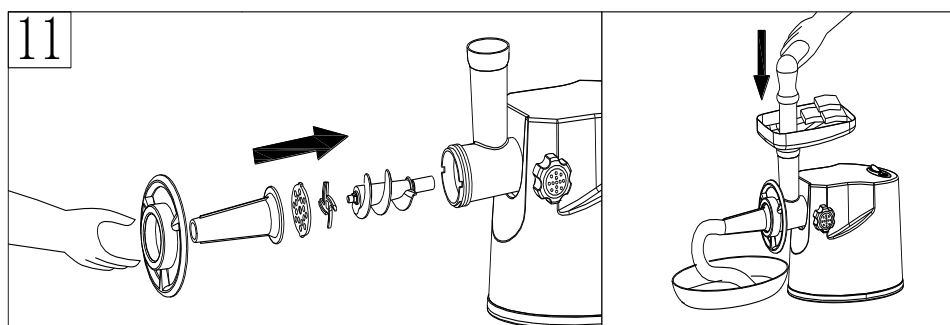
Piper - dupa gust

- Se amesteca carnea tocata cu toate ingredientele intr-un castron.
- Tocati continutul de trei ori.
- Demontati prin inversarea pasilor de la fig. 5-3 pentru a indeparta sita si cutitul.
- Atasati accesoriile pentru Kibbe. (fig.8)
- Rotiti inelul de fixare pana ce acesta este fixat bine. Nu strangeti excesiv. (fig.9)
- Folositi dispozitivul de impins carne. (fig.10)
- Apoi, prajiti Kibbe, cum este ilustrat mai jos.



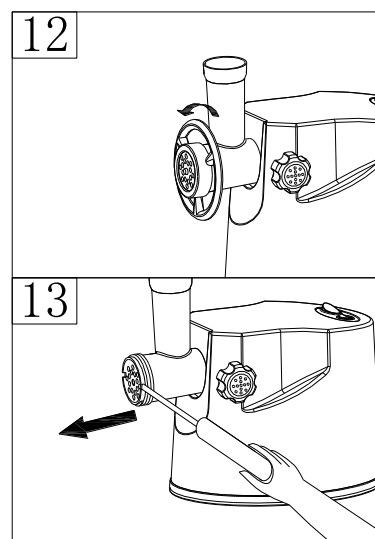
VIII. PREPARAREA CARNATILOR

Inainte de utilizare, atasati accesoriile pentru carnati conform imaginilor de mai jos. (Fig. 11)



DEZASAMBLAREA

- Asigurați-vă ca motorul aparatului este oprit complet.
- Deconectați stecherul aparatului de la priza.
- Demontați prin inversarea pașilor de la fig 6 la fig 1.
- Dacă inelul de fixare nu se poate îndepărta cu ușurință cu ambele mâini, vă rugăm să folosiți instrumente. (Fig.12)
- Pentru a elimina sita ușor, puneți o șurubelniță între sita mașinii de tocat și a tubului de mixare, așa cum este ilustrat și ridicați-l în sus. (Fig.13)

**IX. CURATARE SI MENTENANTA**

- Carnea rămasă în tubul de mixare poate fi îndepărtată dinăuntrul aparatului trecând o felie de pâine prin tocat.
- Înainte de a curăța aparatul, deconectați-l de la sursa de alimentare
- Apăsăți butonul de eliberare și scoteți tubul de mixare. Îndepărtați dispozitivul de împingere și tava. (fig.13)
- Desurubați inelul de fixare și îndepărtați toate accesoriile carcăsei. **Nu spălați accesoriile în mașina de spălat vase!**
- Spălați cu apă fierbinte (sub 50°C) și detergent toate părțile care au intrat în contact cu carnea. Curățați-le imediat după ce ați folosit aparatul.
- Clătiți componentele cu apă curată și uscați-le imediat.
- **Sfat: Ungeți cu ulei cutitul și sitele de tăiere!**

X. FISA TEHNICA

Putere:	2000W
Alimentare:	220-240V; 50/60Hz
Culoare:	Aluminiu



INFORMATII PRIVIND DESEURI DE ECHIPAMENTE ELECTRICE SI ELECTRONICE (DEEE)

Deseurile de echipamente electrice si electronice (DEEE) pot contine substante periculoase ce au un impact negativ asupra mediului si sanatatii umane, in cazul in care nu sunt colectate separat.

Acest produs este conform cu Directiva UE DEEE (2012/19/UE) si este marcat cu un simbol de clasificare a deșeurilor de echipamente electrice și electronice (DEEE), reprezentat grafic in imaginea alaturata.



Aceasta pictograma indica faptul ca DEEE nu trebuie amestecate cu deseurile menajere si ca ele fac obiectul unei colectari separate.

Avand in vedere prevederile OUG 195/2005 – referitoare la protectia mediului si O.U.G. 5/2015 privind deseurile de echipamente electrice si electronice, va recomandam sa aveti in vedere urmatoarele:

- Materialele si componentele folosite la constructia acestui produs sunt materiale de înaltă calitate, care pot fi refolosite și reciclate.
- Nu aruncați produsul împreună cu gunoiul menajer sau cu alte gunoaie la sfârșitul duratei de exploatare.
- Transportați-l la centrul de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice unde va fi preluat in mod gratuit.
- Va rugam sa luați legătura cu autoritățile locale pentru detalii despre aceste centre de colectare organizate de operatorii economici autorizati pentru colectarea DEEE.

Conformitatea cu directiva RoHS: Produsul pe care l-ați cumpărat este conform cu Directiva RoHS UE (2011/65/UE). Nu conține materialele dăunătoare și interzise specificate în Directivă.

Va multumim ca participati alaturi de noi la protejarea mediului si a sanatatii umane!



HEINNER este marca înregistrată a companiei **Network One Distribution SRL**. Celelalte branduri, denumirile produselor sunt mărci înregistrate ale respectivilor deținători.

Nicio parte a specificațiilor nu poate fi reprodusă sub orice formă sau prin orice mijloc, utilizată pentru obținerea unor derivate precum traduceri, transformări sau adaptări, fără permisiunea prealabilă a companiei NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Copyright © 2013 Network One Distribution. All rights reserved.

<http://www.heinner.com>, <http://www.nod.ro>



Acest produs este proiectat și realizat în conformitate cu standardele și normele Comunității Europene.

Importator: **Network One Distribution**

Str. Marcel Iancu, nr. 3-5, București, România

Tel: +40 21 211 18 56, www.heinner.ro, www.nod.ro

HEINNER

MEAT GRINDER Model: XMG-2000



- Meat grinder
- Power: 2000W
- Aluminium

Thank you for purchasing this product!

I. INTRODUCTION

Before using the appliance, please read carefully this instruction manual and keep it for future reference.

This instruction manual is designed to provide you with all required instructions related to the installation, use and maintenance of the appliance.

In order to operate the unit correctly and safety, please read this instruction manual carefully before installation and usage.

In order to avoid rust we advise you to lubricate the cutter unit and the grinding discs with some vegetable oil.

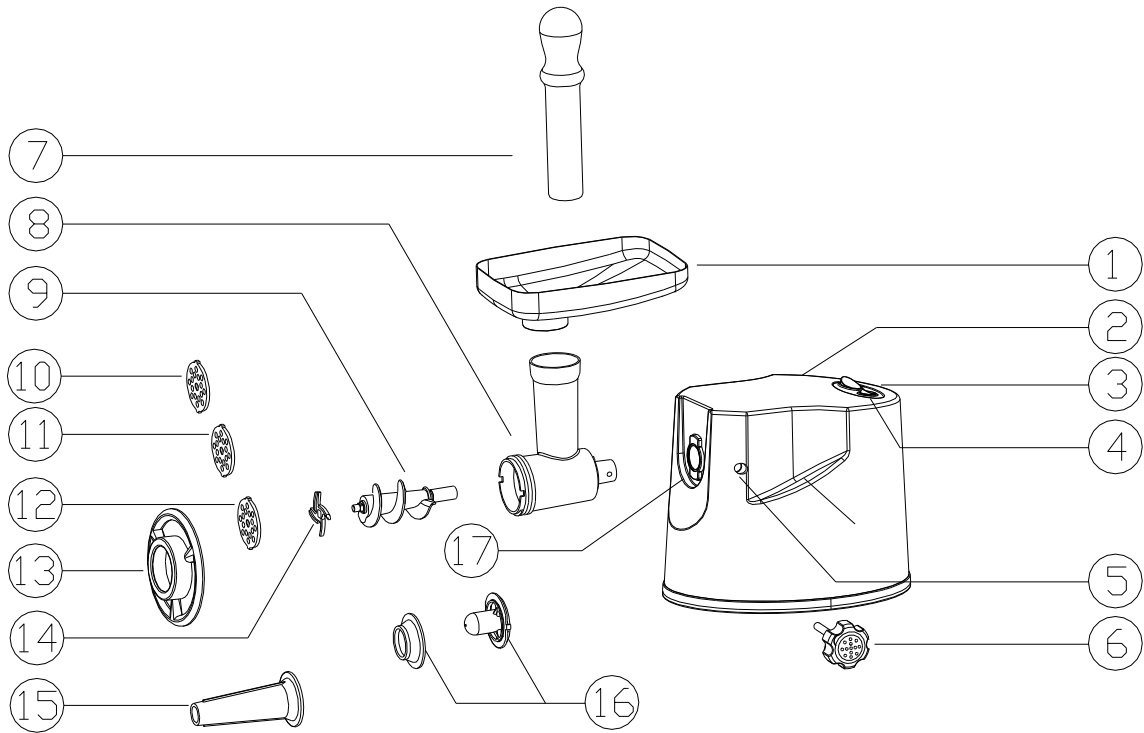
II. CONTENT OF YOUR PACKAGE



- **Meat grinder**
- **User manual**
- **Warranty card**

III. DESCRIPTION

1. Tray	10. Sita (fina)
2. Unit	11. Sita (medie)
3. ON/OFF button	12. Sita (mare)
4. Reverse button	13. Fixing ring
5. Hole grip gear system	14. Blade
6. Button lock mixing tube	15. Sausage attachments
7. Pusher	16. Kebbe attachments
8. Mixing Tube	17. Admission tube
9. Snail Chopping	



IV. IMPORTANT

- Use only household . Not to be used for industrial purposes.
- When assembling or disassembling the unit , be sure it is unplugged .
- Supervise carefully when appliance is used near children .
- When transporting the machine , keep the motor housing with both hands . Do not carry the unit holding it only pans or mixing tube .
- No fixed cutter and accessories when going to folisiti Kibbe .
- Do not insert or feed food by hand in mixing tube . Use the pusher .
- Do not try to chop hard foods , such as bones , nuts, etc. .
- Do not try to chop ginger alimentre fiber or other countries.
- Do not use more than 10 minutes in a single series . To start using it again , wait 10 minutes , time required to cool the engine.
- Reverse function anvil is prohibited while meat grinder is running. Before using this function , turn the power off and wait at least one minute until the engine stops completely . On the contrary , grinders can remove abnormal noises , vibrations or transient electrical spark inside it . This can lead to damage.
- When it is possible to use leftover food in the mixing tube of the device. This is normal . Please clean up and dispose of debris remaining food grinder . They do not eat .
- Avoid using grinders to excessive pressure . This can lead to damage.
- Do not unplug the power plug when the appliance is operating.
- Do not replace parts of the machine and then try to repair it yourself. To solve technical problems , please contact authorized service under warranty certificate .
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge . The exception is if these people are given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- If the power cord of this appliance is damaged , it must be replaced by the manufacturer or authorized service .
- Keep out of reach of children .

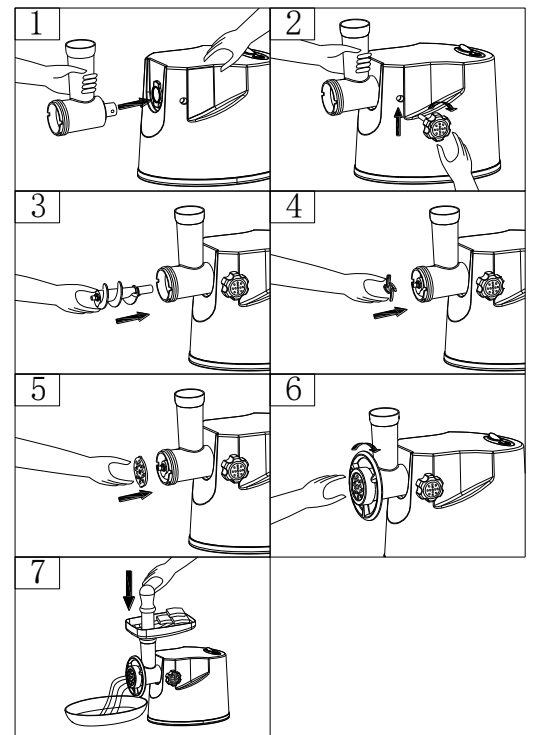
V. BEFORE FIRST USING

- Check that the voltage indicated on the energy label corresponds to the mains voltage from the outlet.
- Before connecting the device to the mains, make sure the switch is in "OFF" position.
- Wash all components of the machine (except the body) in warm water with dishwashing detergent.

VI. USING INSTRUCTIONS

ASSEMBLY

- Keep mixing tube and insert it into the machine, mount the lock button and turn it counterclockwise direction for fixing the mixing tube. (Fig. 2)
- Place the chopping auger mixing in the tube and turn slowly until the screw reaches the motor housing. (Figure 3)
- Put the knife shaft cylinder blade to the front as in Fig. April. If the knife is not positioned correctly, will be minced meat.
- Then put the sieve near the desired desired cutting knife, fixing protrusions in holes. (Fig.5)
- Support or press the center of the cutting board with a finger, then screw the locking ring tight with the other hand (Fig. 6). Do not tighten excessively loud.
- Place the tray on the mixing tube and fix it.
- Place the appliance on a stable surface.
- channel air beneath the appliance and the side of the motor housing must not be blocked.



MEAT CHOPPING

- Cut all foods into small pieces (it is recommended to boneless meat without fat, size 20mm x 20mm x 60mm) so that it fits easily into the tray. Never use frozen meat!
- Place meat in pan. Use the pusher to gently push meat into the blade housing. (Fig. 7)
- Connect the device to the power outlet. Then turn it on by pressing the "ON" position.
- After use, switch off and disconnect it from the power source.

REVERSE FUNCTION

- If the device is locked, turn off the camera and press the reverse (REV). Cutting meat stuck in space is not shredded.
- Chopping auger will rotate in the opposite direction and the camera can take over the operation.
- If it does not work, turn off the machine and clean it.

VI. MAKING KIBBE**FILLING INGREDIENTS**

Mutton - 100g

Olive oil - 1 tbsp

Onion (finely chopped) - 1 tbsp

Spices to taste

Salt to taste

Flour - 1 tbsp

- Mince mutton once or twice;
- Fry the onion until it catches a golden color, then add the minced mutton, spices, salt and flour.

INGREDIENTS

Lean meat - 450g

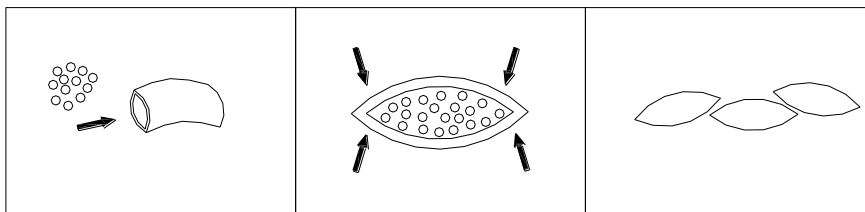
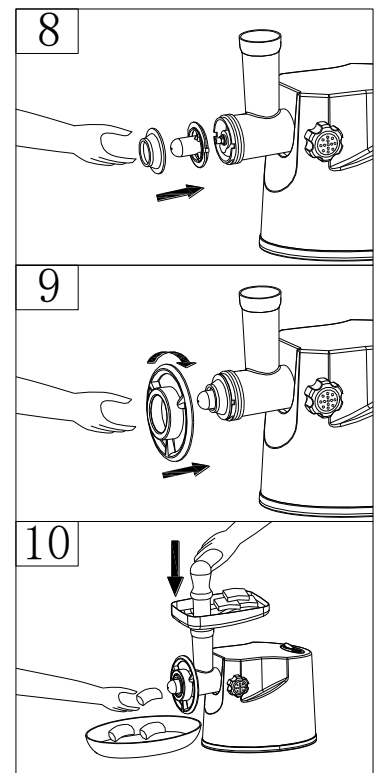
Flour - 150-200g

Spices - to taste

Nutmeg (finely chopped) - 1 tbsp

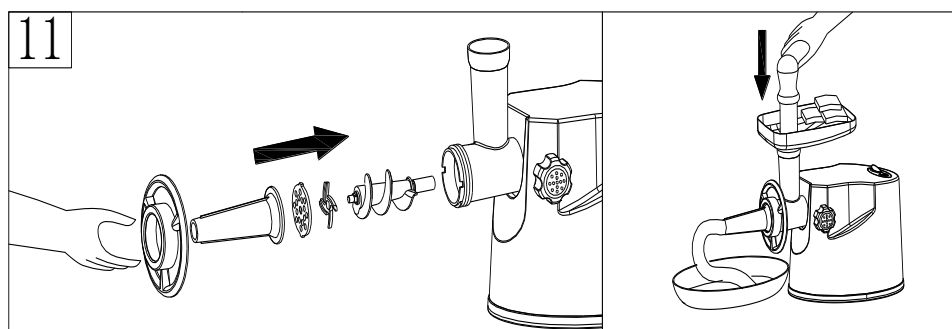
Pepper - to taste

- Mix the minced meat with all the ingredients in a bowl.
- content Chop three times.
- Remove by reversing the steps of FIG. 5-3 to remove the sieve and knife.
- Attach accessories Kibbe. (Fig. 8)
- Turn the locking ring until it is secured properly. Do not overtighten. (Figure 9)
- Use the meat pushed. (Figure 10)
- Then fried Kibbe, as illustrated below.



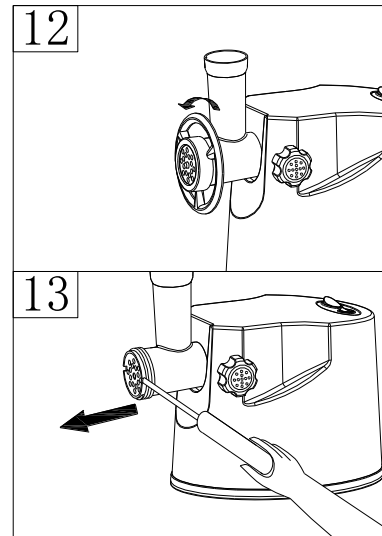
VII. MAKING SAUSAGES

Before use, attach accessories sausages confrom twigs below. (Fig. 11)



DISASSEMBLY

- Make sure that the motor unit is turned off completely.
- Disconnect the plug from electrical outlet.
- Remove by reversing steps from Figure 6 to Figure 1.
- If the retaining ring can not be removed easily with both hands, please use the tools. (Fig.12)
- To remove sieve easily, put a screwdriver between sieve tube machine grinder and mixer, as shown and lift it up. (Fig.13)

**VIII. MAINTENANCE AND CLEANING**

- Meat remaining in the mixing tube can be removed from inside the machine passing by rubbing a slice of bread.
- Before cleaning the unit, disconnect the power supply
- Press the release button and unplug the mixing tube. Remove the pusher and the tray. (Figure 13)
- Unscrew and remove the retaining ring all-equipment housing. Do not wash in dishwasher accessories!
- Wash with hot water (below 50 ° C) and detergent all parts that come into contact with meat. Clean it immediately after you have used the device.
- Rinse the parts with clean water and dry them immediately.
- Tip: Lightly oil the cutting knife and screens!

IX. TECHNICAL DETAILS

Power:	2000W
Voltage:	220-240V; 50/60Hz
Color:	Aluminiu



Environment friendly disposal

You can help protect the environment!

Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipment's to an appropriate waste disposal center.



HEINNER is a registered trademark of **Network One Distribution SRL**. Other brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders.

No part of the specifications may be reproduced in any form or by any means or used to make any derivative such as translation, transformation, or adaptation without permission from NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Copyright © 2013 Network One Distribution. All rights reserved.

www.heinner.com, <http://www.nod.ro>

<http://www.heinner.com>, <http://www.nod.ro>



This product is in conformity with norms and standards of European Community.

Importer: **Network One Distribution**

Marcel Iancu Street, 3-5, Bucharest, Romania

Tel: +40 21 211 18 56, www.heinner.com, www.nod.ro

HEINNER

МЕСОМЕЛАЧКА

Модел: XMG-2000



- Месомелачка
- Мощност: 2000W
- Алуминии

Благодарим Ви, че избрахте този продукт!

I. ВЪВЕДЕНИЕ

Моля прочетете внимателно инструкциите и запазете ръководството за бъдещи справки.

Това ръководство за употреба е съставено, за да Ви предостави всички необходими указания, свързани с монтажа, употребата и поддръжката на уреда.

За да работите с уреда правилно и безопасно, моля, прочетете внимателно това ръководство преди монтаж и употреба.

Препоръчваме Ви, след всяка употреба да намазвате с олио решетките и режещото острие, за да избегнете ръждясването на този продукт.

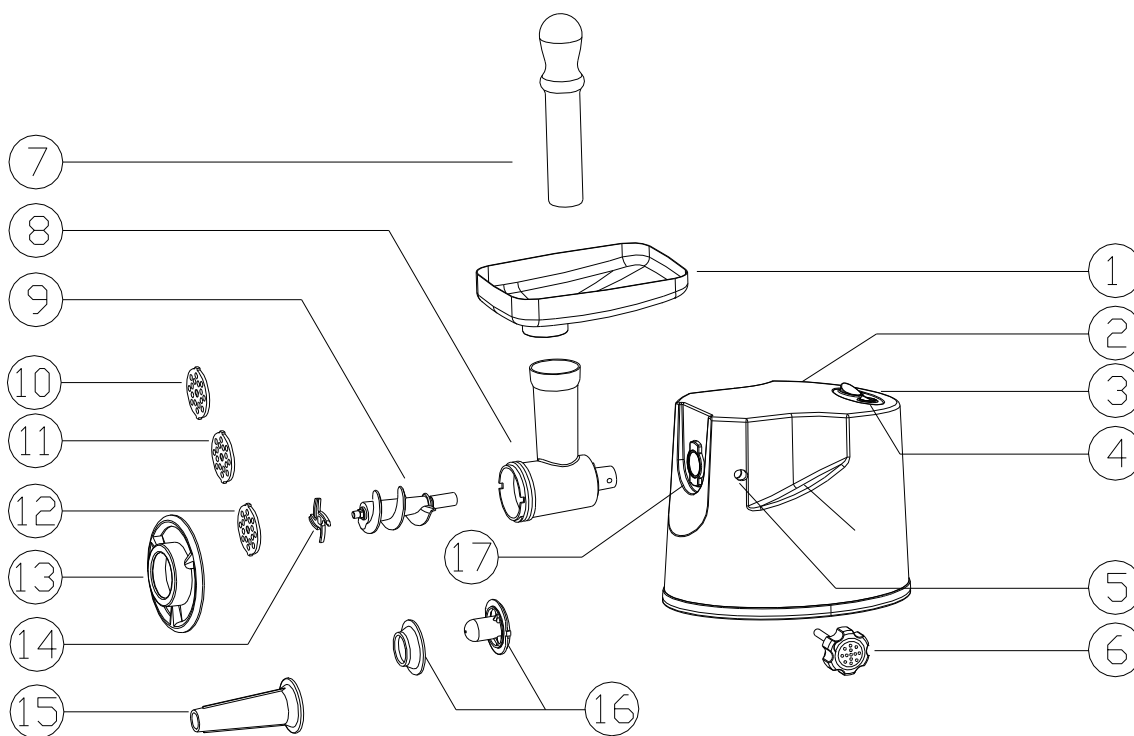
II. СЪДЪРЖАНИЕ НА ПАКЕТА

- Месомелачка
- Ръководство за употреба
- Гаранционна карта



III. ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА

1. Тава	10. Решетка (финна)
2. Корпус/ Основно тяло	11. Решетка (средна)
3. Бутон ON/OFF	12. Решетка (голяма)
4. Бутон Reverse (задан ход)	13. Закрепващ пръстен
5. Отвор за захват на скоростната система	14. Нож
6. Бутон за блокиране на смесващата тръба	15. Приставка за наденички
7. Бутало	16. Приставка за Kebbe (ливански кюфтета)
8. Смесваща тръба	17. Входяща тръба
9. Смилаща спирала	



IV. ВАЖНО

- Да се използва само за домашна употреба. Да не се използва за фабрични цели.
- При монтаж или демонтаж на уреда, се уверете, че е изключен от контакта.
- Бъдете наблюдателни, когато уреда се използва в близост до деца.
- Когато премествате уреда, дръжте корпуса на мотора с две ръце. Не премествайте уреда, държейки го само за тавичката или захранващата тръба.
- Не поставяйте ножовете и решетките, когато следва да използвате приставките за Kibbe.
- Не поставяйте и не натискайте продуктите в смесващата тръба с ръка. Използвайте буталото.
- Не се опитвайте да мелите твърди продукти като кокали, орехи и др.
- Не се опитвайте да мелите джинджифил или други продукти с твърди фибри.
- Не използвайте уреда в една серия за повече от 10 минути. За да започнете повторната му употреба изчакайте 10 минути, необходимото време за охлаждане на мотора.
- Употребата на функцията заден ход (Reverse) е забранена докато месомелачката работи. Преди да използвате тази функция, изключете уреда и изчакайте поне една минута докато моторът спре напълно. В противен случай, месомелачката може да издаде силни необичайни шумове, вибрации или дори преходна електрическа искра вътре в нея. Това може да повреди уреда.
- Не е изключено, след употреба да останат хранителни остатъци в смесителната тръба на уреда. Това е нормално. Моля, почистете и изхвърлете остатъците от месомелачката. Те не са за ядене.
- Избягвайте употребата на месомелачката при много високо напрежение. Това може да я повреди.
- Не вадете щекера на уреда от контакта, когато е в процес на работа.
- Не подменяйте резервните части на уреда и не се опитвайте да ги поправяте. За разрешаване на появили се технически проблеми, молим да се обърнете към оторизирания сервизен център според гаранционната карта.
- Този уред не е предназначен за употреба от хора (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени способности или липса на опит или разбиране, ако не са наблюдавани или ако не им са предоставени инструкции относно използването на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.
- В случай, че захранващия кабел на уреда е повреден, той трябва бъде подменен от производителя или от оторизирания сервиз.
- Да се съхранява на място, недостъпно за деца.

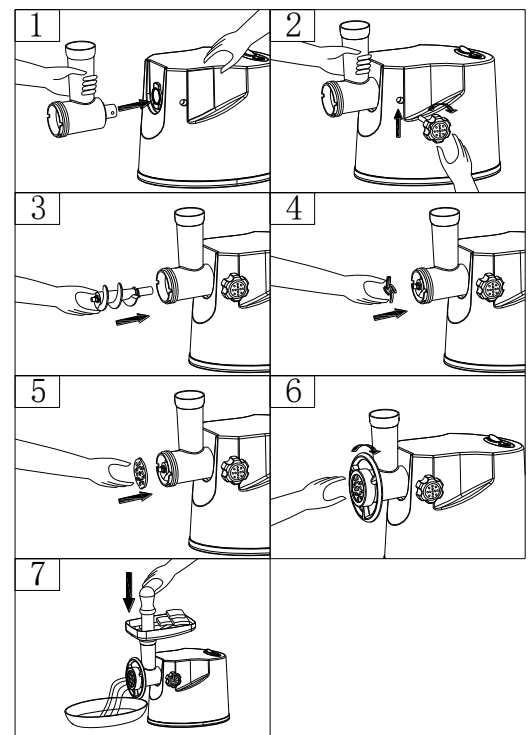
V. ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА

- Проверете дали указаното на етикета напрежение съответства с това на контакта.
- Преди да включите уреда в контакта, уверете се, че бутона вкл./изкл. е в положение "OFF"(изкл.).
- Измийте добре отделните части на уреда (с изключение на корпуса) в топла вода с препарат за съдове.

VI. ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

СГЛОБЯВАНЕ

- Хванете смесващата тръба и я поставете в корпуса на уреда; сложете блокиращия бутон и го завъртете в обратна посока на часовниковата стрелка, за да закрепите смесващата тръба. (фиг. 2)
- Поставете смилачката спирала в смесващата тръба и я завъртете бавно докато винта влезе в корпуса на мотора. (фиг.3)
- Сложете ножа на оста на цилиндъра с острието отпред като на фиг. 4. Ако ножът не е поставен правилно, месото няма да бъде смляно.
- След това поставете желаната решетка до ножа закрепвайки изпъкналостите в отворите. (фиг.5)
- Задръжте или натиснете средата на решетката с пръст, след което, с другата ръка завийте здраво закрепващия пръстен. (фиг.6). Не затягайте прекалено много.
- Поставете хранващата тава на смесващата тръба и я закрепете.
- Поставете уреда на стабилна повърхност.
- Въздушния канал под уреда и страничната част на корпуса на мотора не трябва да бъдат блокирани.



МЕЛЯНЕ НА МЕСОТО

- Нарежете всички продукти на малки парчета (препоръчва се месото да бъде обезкостено и без мазнина; размер 20mm x 20mm x 60mm), така че да се побира лесно в тавата. **Никога не използвайте замразено месо!**
- Поставете месото в тавата. Използвайте буталото, за да избутате лесно месото в отвора с режещите остриета. (Фиг. 7)
- Включете уреда в контакта. След това пуснете уреда като натиснете бутона в положение "ON" (вкл.).
- След употреба, спрете уреда и го изключете от контакта.

ФУНКЦИЯ ЗАДЕН ХОД

- Ако уреда е блокиран, изключете го и натиснете бутона за обратен ход (REV). Заседналото месо в пространството за меляне не е смляно.
- Смилащата спирала ще се върти в обратна посока, след което уреда може да продължи процеса.
- Ако уредът не функционира, изключете го и го почистете.

VII. ПРИГОТВЯНЕ НА KIBBE (тип ливански кюфтета)

ПРОДУКТИ ЗА ПЛЪНКАТА

Овче месо - 100g

Зехтин – 1 лъжица

Лук (финно нарязана) - 1 лъжица

Подправки за овкусяване

Сол на вкус

Брашно – 1 лъжица

- Смелете овчето месо веднъж или два пъти;
- Запържете лука до златист цвят, след което добавете смляното овче месо, подправките, солта и брашното.

ПРОДУКТИ

Креко месо – 450g

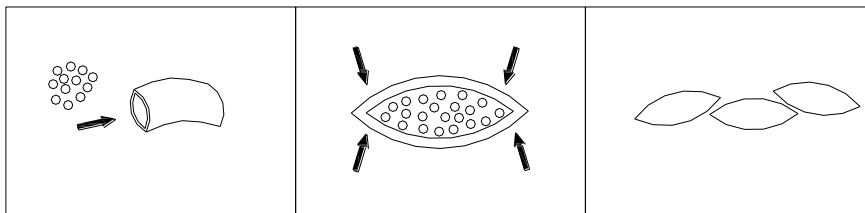
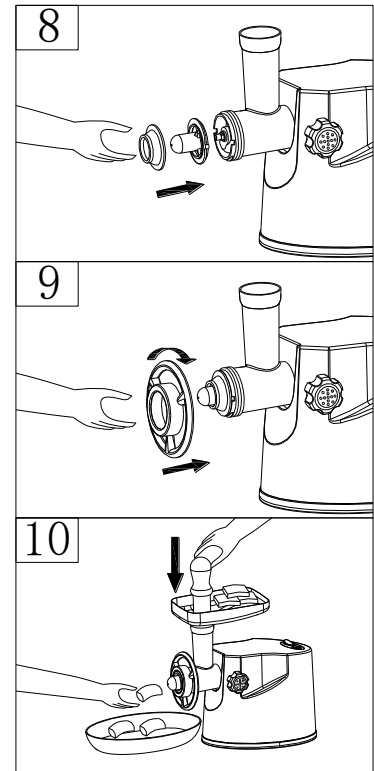
Брашно - 150-200g

Подправки – на вкус

Индийско орехче (финно нарязано) – 1 лъжица

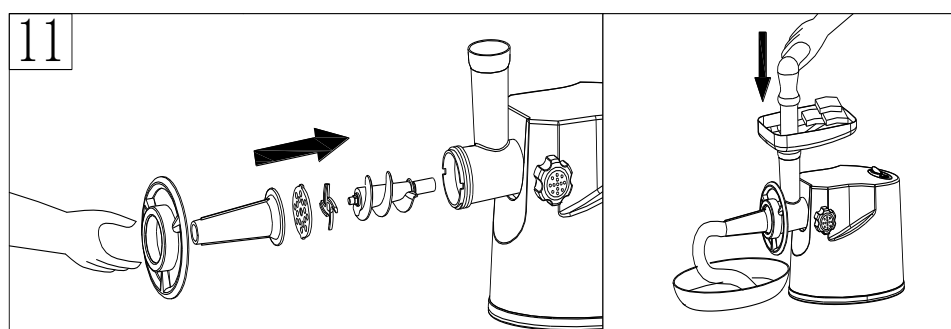
Пипер – на вкус

- В един съд се разбърква месото с всички подправки.
- Смеляйте съдържанието три пъти.
- Разглобете уреда следвайки в обратен ред стъпките от фиг. 5-3, за да махнете решетката и ножа.
- Поставете приставките за Kibbe. (фиг.8)
- Завъртете закрепващия пръстен докато се затегне добре. Не го стягайте прекалено много. (фиг.9)
- Използвайте буталото. (фиг.10)
- След това изпържете Kibbe, както е показано по-долу.



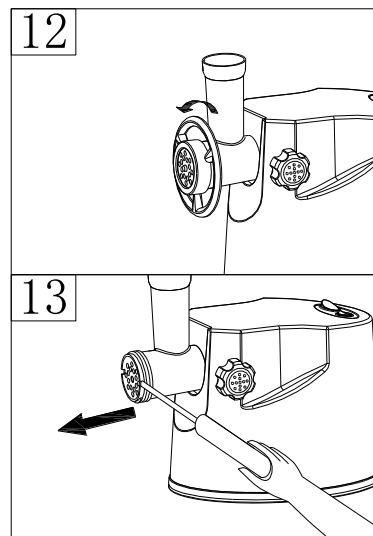
VIII. ПРИГОТВЯНЕ НА НАДЕНИЦА

Преди употреба, поставете приставките за наденици, както е показано на изображенията по-долу. (Фиг. 11)



РАЗГЛОБЯВАНЕ

- Уверете се, че мотора е напълно изключен.
- Изключете щекера от контакта.
- Разглобете като следвате в обратен ред стъпките от фиг 6 до фиг 1.
- Ако закрепващият пръстен не може да се махне лесно с две ръце, моля използвайте инструменти. (Фиг.12)
- За да махнете лесно решетката, поставете една отверка между решетката и смесващата тръба, така както е показано и повдигнете нагоре. (Фиг.13)

**IX. ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ**

- Останалото месо в смесващата тръба може да бъде махнато от вътешността на уреда прекарвайки през месомелачката една филия хляб.
- Преди да почистите уреда, изключете го от хранящия източник.
- Натиснете освобождаващия бутон и извадете смесващата тръба. Махнете буталото и тръбата. (фиг.13)
- Развийте закрепващия пръстен и махнете всички приставки на корпуса.
Не мийте приставките в миялна машина!
- Измийте с гореща вода (под 50°C) и препарат всички части, които са били в контакт с месото. Почистете ги веднага след като сте използвали уреда.
- Изплакнете частите с чиста вода и веднага ги подсушете.
- **Съвет: намажете ножа и решетките с олио!**

X. ТЕХНИЧЕСКИ ЛИСТ

Мощност :	2000W
Захранване:	220-240V, 50/60Hz
Цвят:	Алуминиев



ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ОТПАДЪЦИТЕ ПО ОТГОВОРЕН НАЧИН КЪМ ОКОЛНАТА СРЕДА

Можеш да помогнеш за опазване на околната среда!

Моля, спазвайте местните закони и правила: занесете нефункциониращите електрически уреди в пунктовете за събиране на отпадъци от електрическо оборудване.



HEINNER е регистрирана марка на компанията **Network One Distribution SRL**. Другите марки, наименованията на продуктите са регистрирани марки на съответните собственици.

Нито една част на спецификациите не може да бъде възпроизведена под каквато и да е форма или по какъвто и да е начин, използвана за получаването на производни като преводи, промени или адаптации без предварителното разрешение на компанията NETWORK ONE DISTRIBUTION. Всички права запазени!

Copyright © 2013 Network One Distribution. All rights reserved.

<http://www.heinner.com>, <http://www.nod.ro>



Този продукт е проектиран и реализиран в съответствие със стандартите и изискванията на Европейската Общност.

Вносител: **Network One Distribution**

Marcel Iancu Street, 3-5, Bucharest, Romania

Тел.: +40 21 211 18 56, www.heinner.ro, www.nod.ro

HEINNER

HÚSDARÁLÓ

Modell: XMG-2000



- Húsőrő
- Teljesítmény: 2000W
- Alumínium

Köszönjük, hogy ezt a terméket választotta!

I. BEVEZETÉS

Kérjük, figyelmesen olvassa el a tájékoztatót és őrizze meg az útmutatót a későbbi tájékozódás érdekében!

Ez a kézikönyv tájékoztatást nyújt a gép működtetésére, használatára és karbantartására vonatkozóan.

A gép biztonságos és megfelelő működtetése érdekében kérjük, figyelmesen olvassa el e tájékoztatót az üzembe helyezés előtt!

A készülék rozsdásodásának elkerülése érdekében javasoljuk, hogy a vágórostélyt és az adagolócsigát minden használat után kenje meg olajjal.

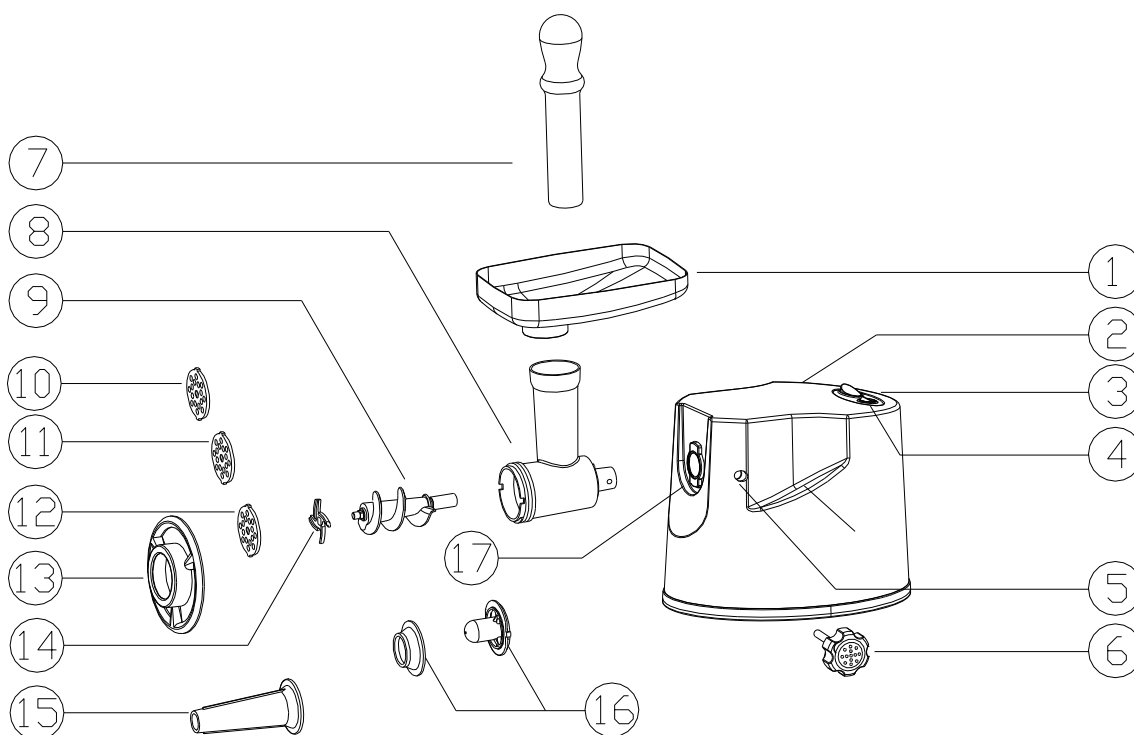
II. A CSOMAG TARTALMA

- **Húsdaráló**
- **Használati kézikönyv**
- **Garancialevél**



III. A TERMÉK BEMUTATÁSA

1. Adagoló tálca	10. Vágórostély (finom)
2. Központi egység	11. Vágórostély (közepes)
3. ON/OFF kapcsoló	12. Vágórostély (durva)
4. Reverse gomb	13. Rögzítő gyűrű
5. Biztonsági zár-rés	14. Kécek
6. Darálófej rögzítője	15. Kolbász- és hurkatöltő
7. Tolószerkezet	16. Kebbe-tartozékok
8. Darálófej	17. Beviteli cső
9. Adagolócsiga	



IV. FONTOS

- Csak otthoni használatra alkalmas! A gépet ne használja ipari célra!
- A készülék szétszedésekor/összeszerelésekor győződjön meg róla, hogy az nincs csatlakoztatva az elektromos hálózathoz.
- A gyermekek közelében lévő készüléket soha ne hagyja felügyelet nélkül.
- A készülék szállításakor mindkét kézzel fogja a központi egységet. Soha ne tartsa az adagoló tálcától, vagy a darálófejtől.
- A késeket és a vágórostélyokat ne rögzítse, ha a Kebbe-tartozékokat használja.
- Az élelmiszereket ne tolja kézzel. Mindig használja a tolószerkezetet.
- Ne próbáljon kemény élelmiszert darálni (pl. csont, dió, stb.).
- Ne próbáljon gyömbért, vagy más, rostos élelmiszert darálni.
- A gépet egy alkalommal ne használja 10 percnél hosszabb ideig. A következő használat előtt várjon 10 percet, amíg a motor kihűl.
- A Reverse mód használata tilos a gép működése közben. Egyszer állítsa le a gépet, várjon egy percet, míg a motor teljesen leáll. Ellenkező esetben a készülék erős zajokat, rezgéseket kelthet, vagy szikrázhat. Ez a készülék meghibásodásához vezethet.
- A használat után nem kizárt, hogy az adagolócsőben ételmaradványok maradnak. Ez természetes dolog. A bennmaradt ételmaradványokat szabadítsa ki és dobja el.
- A húsdarálót ne használja túl nagy nyomás alatt. Ez a készülék meghibásodásához vezethet.
- A működésben lévő gép zsinórját ne húzza ki az elektromos csatlakozóból.
- A gép alkatrészeit ne cserélje ki és ne próbálja személyesen megjavítani azokat. A felmerülő műszaki gondok elhárítása érdekében forduljon szakemberhez a garancialevélben található utasítások szerint.
- A gépet csökkentett képességű emberek (vagy gyermekek), illetve tapasztalatlan személyek nem használhatják. Az ők biztonságukért felelős személy utasításai kötelező jellegűek! Figyeljen a gyermekekre, hogy ne játszanak a géppel!
- Ha a gép zsinórja meghibásodott, szakszervízben cseréltesse ki.
- A gépet gyermekek nem használhatják!

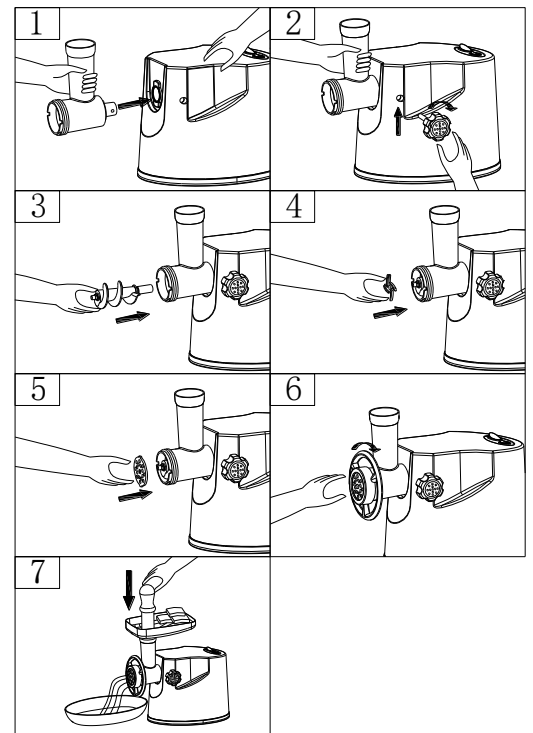
V. ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

- Ellenőrizze, hogy a címkén jelzett elektromos feszültség azonos a hálózati csatlakozón feltüntetett feszültséggel.
- Az elektromos hálózathoz csatlakoztatás előtt győződjön meg róla, hogy a kapcsoló "OFF" helyzetben van.
- A gép minden tartozékát mossa meg meleg, mosószeres vízben (kivéve a központi egységet).

VI. HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

ÖSSZESZERELÉS

- Fogja meg az adagoló csövet és helyezze be a központi egységbe; helyezze fel a biztonsági zárt és csavarja el az óramutató járásávla ellentétes irányba, az adagolócső rögzítése érdekében (2. ábra).
- Az adagolócsigát helyezze az adagolócsőbe, lassan csavarja be, míg a csavar a motorházba ér (3. ábra).
- Helyezze fel a kést a kúptengelyre, az éles felével előre, a 4. ábra szerint. Ha a kés iránya nem megfelelő, a gép nem fog darálni.
- Helyezze fel a kívánt rostélyt a kés mellé és rögzítse megfelelően a bevágásoknál (5. ábra).
- Egy újjal tartsa meg a rostélyt és csavarja fel a rögzítő gyűrűt a másik kezével (6. ábra). Ne szorítsa rá túl erősen!
- Helyezze fel a tálcát az adagolócsőre és rögzítse azt.
- Helyezze a gépet stabil felületre.
- A gép alján és oldalán lévő levegőnyílásokat hagyja szabadon!



HÚS DARÁLÁSA

- Darabolja fel az élelmiszert kisebb egységekre (javasolt a csont és zsíradékmentes hús, 20mm x 20mm x 60mm méretben), hogy a tálcán könnyen belehelyezhető legyen. **Soha ne dolgozzon fagyasztott hússal.**
- Helyezze a húst a tálcára. A tolószerkezetet használva könnyedén tolja be a húst a kések közé (7. ábra).
- Csatlakoztassa a készüléket elektromos áramhoz, majd helyezze a kapcsolót "ON" helyzetbe.
- Használat után kapcsolja ki a gépet és húzza ki az elektromos csatlakozóból.

REVERSE-MÓD

- Ha a gép megakad, nyomja meg a reverse (REV) gombot. A beszorult húsdarab nem fog ledarálódni.
- A darálócsiga ellenkező irányba fog csavarni, majd újra kezdheti a műveletet.
- Ha nem jár eredménnyel, kapcsolja ki és tisztítsa ki a készüléket.

VII. KEBBE KÉSZÍTÉSE

TÖLTÉLÉK HOZZÁVALÓI

Bárány hús - 100g

Olívaolaj - 1 kanál

Hagyma (apróra vágva) - 1 kanál

Fűszerek

Só, ízlés szerint

Liszt – 1 kanál

- A bárány húst egy vagy két alkalommal darálja le;
- Pirítsa üvegesre a hagymát, adja hozzá a darált húst, fűszereket, sót és lisztet.

HOZZÁVALÓK

Színhús – 450g

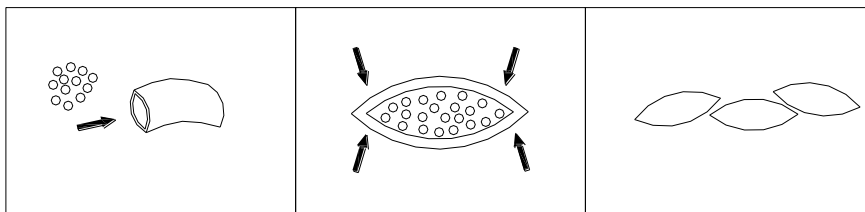
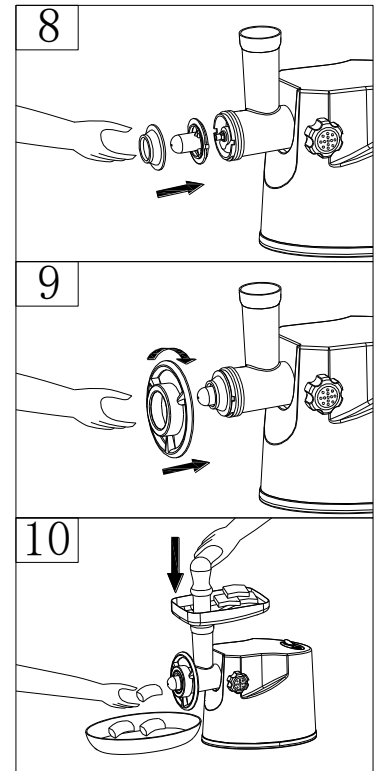
Liszt - 150-200g

Fűszerek – ízlés szerint

Szerecsendió (apróra vágva) – 1 kanál

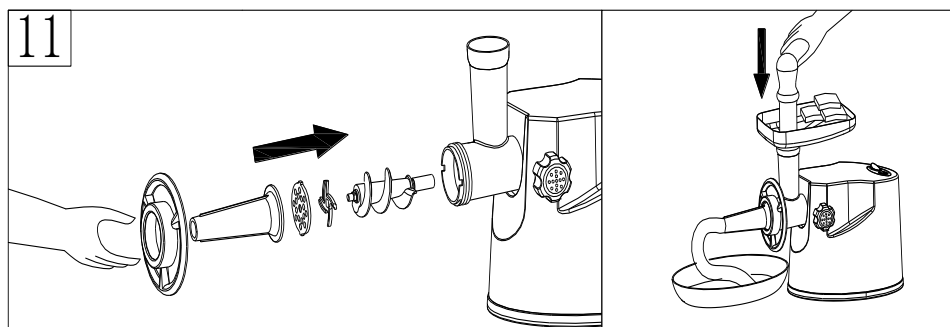
Bors – ízlés szerint

- A darált húst a fűszerekkel együtt egy edényben összekeverem.
- Darálja le a masszát háromszor.
- Az 5-3. ábrával ellentétes módon szedje le a vágórostélyt és a késeket.
- Helyezze fel a kebbe-tartozékokat (8. ábra).
- Csavarja fel a rögzítő gyűrűt. Ne húzza meg túl erősen (9. ábra).
- Használja a tolószerkezetet (10. ábra).
- Az alábbiak szerint süssse meg a Kebbe-t.



VIII. KOLBÁSZTÖLTÉS

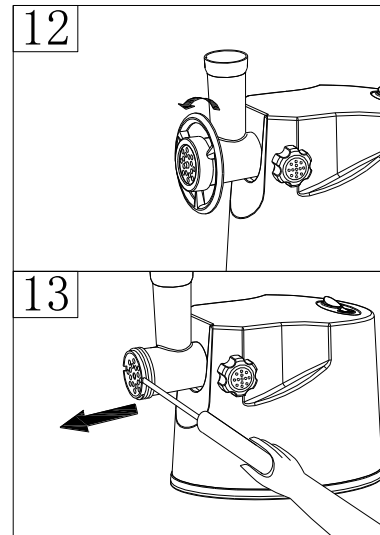
Használat előtt helyezze fel a kolbásztöltőt az alábbiak szerint (11. ábra).



IX. KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

SZÉTSZEDÉS

- Bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék motra nincs működésben.
- Húzza ki a zsinórt az elektromos csatlakozóból.
- Szedje szét a 6. ábrától az 1. ábra felé haladva.
- Ha a vágórostély két kézzel is nehezen távolítható el, használjaon a segítőszkezeteket (12. ábra).
- A vágórostély egyszerű eltávolítása érdekében egy csavarhúzót dugjon be a rostély és a darálófej közé, a 13. ábra szerint.



- A darálófejben maradt húst egy szelet kenyér ledarálásával eltávolíthatja.
- Tisztítás előtt a készüléket áramtalanítsa.
- Nyomja be a biztonsági gombot és vegye ki a darálófejet. Vegye ki a tolószerkezetet és a tálcát (13. ábra).
- Csavarja ki a rögzítő gyűrűt és távolítsa el az alkotóelemeket. **A részeket ne tisztítsa mosogatógépben!**
- Tisztítsa forró vízben (kevesebb, mint 50°C), mosószerrel. A készüléket használat után azonnal tisztítsa ki.
- A részeket tiszta vízben öblítse le és azonnal szárítsa meg.
- **Javaslat: a vágórostélyokat és a késeket kenje meg olajjal!**

X. MŰSZAKI ADATLAP

Teljesítmény:	2000W
Hálózati feszültség:	220-240V, 50/60Hz
Szín:	Alumínium



KÖRNYEZETTUDATOS HULLADÉKKEZELÉS

Hozzájárulhatsz a tiszta környezet megtartásához!

Kérjük, tartsák be a helyi szabályokat és törvényeket: a használaton kívüli háztartási gépeket vigye speciális hulladékgyűjtőbe!



A **HEINNER** a **Network One Distribution Kft** védett márkaneve. A más márkanevek, terméknevek az illető üzem jegyzett márkanevei.

A leírtak egyetlen része sem használható fel semmilyen formában, még lefordított, átalakított változatban sem, a NETWORK ONE DISTRIBUTION előzetes beleegyezése nélkül.

Copyright © 2013 Network One Distribution. All rights reserved.

<http://www.heinner.com>, <http://www.nod.ro>



Ez a termék az Európai Közösség szabványainak megfelelően került megtervezésre és kivitelezésre.

Importőr: **Network One Distribution**

Marcel Iancu Street, 3-5, Bucharest, Romania

Tel: +40 21 211 18 56, www.heinner.ro, www.nod.ro

HEINNER

MASZYŃKA DO MIELENIA MIĘSA

Model: XMG-2000



- Maszynka do mielenia mięsa
- Moc: 2000W
- Aluminium

Dziękujemy, że wybrałeś nasz produkt!

I. WPROWADZENIE

Prosimy uważnie przeczytać instrukcję i zachować ją do konsultacji w przyszłości.

Niniejsza instrukcja została spisana, by przekazać wszelkie niezbędne informacje dotyczące instalacji, obsługi i konserwacji urządzenia. Dla bezpiecznego i prawidłowego użycia, należy przeczytać ją przed przeprowadzeniem instalacji i użyciem.

By uniknąć rdzewienia, zalecamy smarowanie jednostki ostrza i dysków tnących olejem roślinnym.

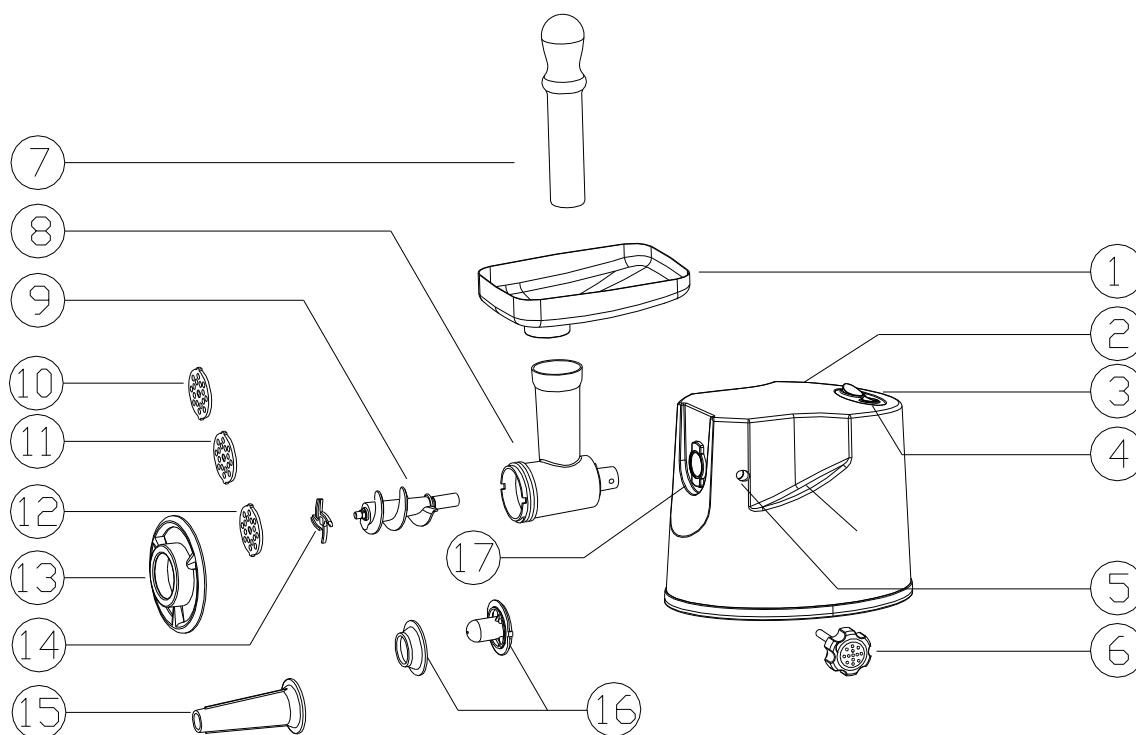
II. ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA



- Maszynka do mielenia mięsa
- Instrukcja obsługi
- Karta gwarancyjna

III. OPIS

1. Taca	10. Tarcza tnąca (cienkie)
2. Jednostka mieląca	11. Tarcza tnąca (średnie)
3. Przycisk włączający/wyłączający ON/OFF	12. Tarcza tnąca (gruboziarnista)
4. Przycisk wsteczny	13. Pierścień mocujący
5. Jednostka napędu	14. Ostrze
6. Przycisk blokujący	15. Przystawka do kiełbas
7. Popychaczka	16. Przystawka Kebbe
8. Komora mielenia	17. Komora dostępu
9. Ślimak szatkujący	



IV. WAŻNE

- Używać wyłącznie w gospodarstwach domowych. Nie do użycia w celach przemysłowych.
- Montując i demontując urządzenie, należy upewnić się, że jest odłączone od zasilania.
- Jeśli w pobliżu działającej maszynki znajdują się dzieci, należy zachować szczególną ostrożność.
- Przenosząc urządzenie, należy trzymać obudowę dwoma rękoma. Nie przenosić urządzenia, trzymając je za komorę mielącą.
- Nie montować ostrza i akcesoriów, gdy planuje się przygotowywać Kibbe .
- Nie umieszczać, czy dokładać produktów do komory mielenia z pomocą rąk. Stosować popychaczki.
- Nie podejmować prób siekania twardych produktów, takich jak kości, orzechy itd.
- Nie mielić imbiru ani innych włóknistych produktów.
- W jednej serii nie używać przez czas dłuższy niż 10 minut. By ponownie użyć urządzenie, odczekać 10 minut, gdyż jest to czas konieczny dla ostygnięcia silnika.
- Funkcja wsteczna jest zabroniona podczas pracy urządzenia. Przed użyciem tej funkcji, należy odłączyć urządzenie od zasilania i poczekać aż silnik całkowicie się zatrzyma. W przeciwnym wypadku, ostrza mogą wydać nienormalny dźwięk, wibrować i wytworzyć iskrę elektryczną, co z kolei może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.
- Podczas mielenia w komorze mielenia mogą gromadzić się pozostałości jedzenia. Jest to normalne. Należy wyczyścić maszynkę i wyrzucić pozostałości. Nie nadają się one do jedzenia.
- Unikać używania ostrzy przy nadmiernym nacisku. Może to doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.
- Nie odłączać urządzenia z gniazdka podczas pracy.
- Nie wymieniać samodzielnie części urządzenia i nie podejmować się samodzielnej naprawy. By rozwiązać problem techniczny, należy skontaktować się z centrum serwisowym zgodnie z certyfikatem gwarancyjnym.
- Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użycia przez osoby (włączając dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych lub nie posiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli nie znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub zostały poinstruowane odnośnie użytkowania urządzenia.
- Jeśli kabel urządzenia jest zniszczony, musi zostać wymieniony przez producenta lub autoryzowany serwis.
- Przechowywać poza zasięgiem dzieci.

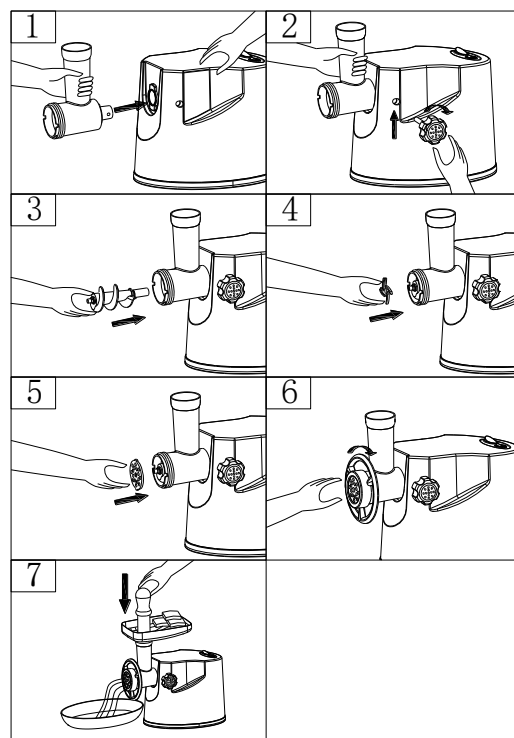
V. PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Sprawdzić, czy napięcie wskazane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem zasilania.
- Przed podłączeniem urządzenia do zasilania, upewnić się, że wyłącznik znajduje się w pozycji "OFF".
- Umyć wszystkie elementy urządzenia (poza korpusem) w ciepłej wodzie za pomocą pyłu do mycia naczyń.

VI. INSTRUKCJE UŻYCIA

MONTAŻ

- Zamocować komorę mielenia do urządzenia i zamontować pokrętło blokady i przekręcić je zgodnie z ruchem wskazówek zegara, by zamocować komorę mielenia. (Rys. 2)
- Umieścić ślimak szatkujący wewnątrz komory i powoli przekręcić, aż śruba zostanie zamocowana w obudowie silnika (Rys. 3)
- Umieścić tarczę ostrza na przodzie, jak pokazano na Rys. 4. Jeśli ostrze nie jest zamocowane prawidłowo, mięso nie zostanie zmielone.
- Następnie umieścić sitko na wybranej tarczy tnącej, mocując wypustki w otworach. (Rys. 5)
- Podtrzymać, lub przycisnąć środek tarczy tnącej palcem i nałożyć pierścień blokujący drugą ręką (Rys. 6). Dokręcić ciasno, lecz nie nadmiernie.
- Umieścić tacę na komorze mielenia i zamocować.
- Umieścić urządzenie na stabilnej powierzchni.
- Kanał powietrza nad urządzeniem i z boku obudowy nie może być blokowany.



MIELENIE MIĘSA

- Pokroić mięso na małe kawałki (zaleca się użycie mięsa bez kości i bez tłuszczu, o rozmiarach 20 mm x 20 mm x 60 mm), tak by łatwo umieścić je na tacy. Nigdy nie używać mrożonego mięsa!
- Umieścić mięso na tacy podającej. Użyć popychaczki, by delikatnie zepchnąć je do komory mielenia. (Rys. 7).
- Podłączyć urządzenie do zasilania. Włączyć, wsiskając przycisk "ON".
- Po użyciu, wyłączyć i odłączyć urządzenie od zasilania.

FUNKCJA WSTECZNA

- Jeśli urządzenie zablokuje się, należy wyłączyć urządzenie i przycisnąć przycisk wsteczny (REV). Mięso, które się zaklinowało nie jest zmielone.
- Ślimak szatkujący obróci się w przeciwnym kierunku i można kontynuować działanie.
- Jeśli to nie zadziała, należy wyłączyć urządzenie i wyczyścić je.

VII. PRZYGOTOWANIE KIBBE**SKŁADNIKI NADZIENIA**

Baranina - 100g

Oliwa z oliwek – 1 łyżeczka

Cebula (drobno posiekana) – 1 łyżeczka

Przyprawy do smaku

Sól do smaku

Mąka - 1 łyżeczka

- Przekręcić baraninę przez maszynkę raz lub dwa razy;
- Podsmażyć cebulkę, aż będzie miała złoty kolor, dodać zmielone mięso, przyprawy, sól i mąkę.

SKŁADNIKI

Chude mięso - 450g

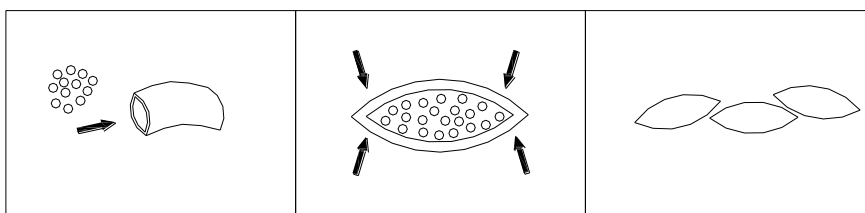
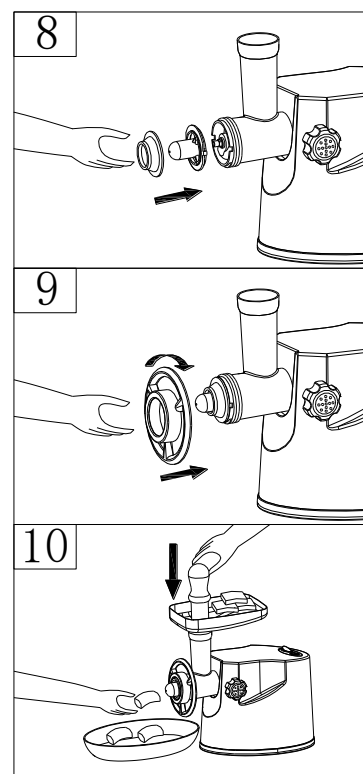
Mąka - 150-200g

Przyprawy – do smaku

Gałka muskatołowa (drobno zmielona) – 1 łyżeczka

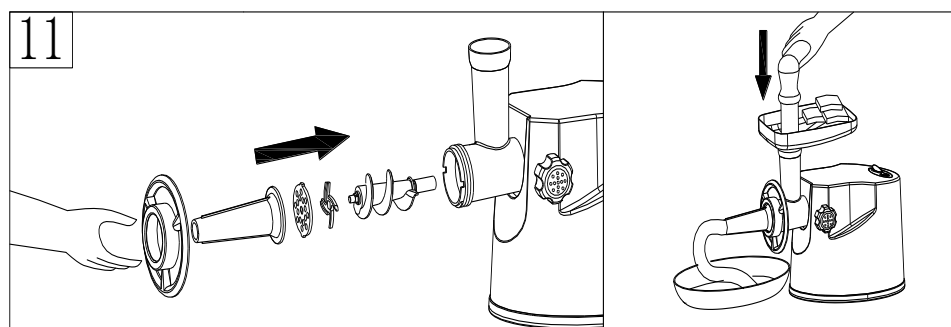
Pieprz - do smaku

- Wymieszać w misce zmielone mięso ze wszystkimi składnikami.
- Zmilić zawartość trzy razy.
- Usunąć sitko i ostrze, wykonując czynności 3-5 w odwrotnej kolejności.
- Zamontować przystawkę do Kibbe. (Rys. 8)
- Zamocować pierścień, aż do prawidłowego zablokowania. Nie dokręcać za mocno (Rys. 9)
- Użyć popychaczki. (Rysunek 10)
- Następnie usmażyć Kibbe, jak pokazano na rysunku poniżej.



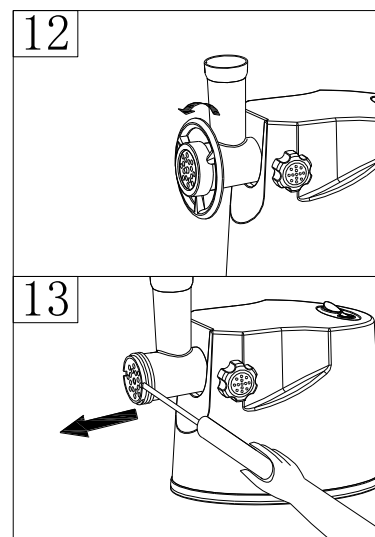
VIII. PRZYGOTOWANIE KIEŁBASY

Przed użyciem, należy zamontować akcesoria do przygotowywania kiełbasy, jak pokazano poniżej. (Rys. 11)



DEMONTAŻ

- Upewnić się, że silniczek zatrzymał się całkowicie.
- Odłączyć wtyczkę od zasilania.
- Usunąć części, wykonując czynności z Rysunków 1 do 6 w odwrotnej kolejności.
- Jeśli pierścień podtrzymujący nie może zostać łatwo usunięty za pomocą obu rąk, należy użyć narzędzi (Rys. 12)
- By łatwo usunąć sitko, należy umieścić śrubokręt pomiędzy otwór sitka a mieszarkę i podnieść do góry. (Fig.13)

**IX. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE**

- Mięso pozostałe wewnątrz komory mielenia może być usunięte z wnętrza urządzenia poprzez przepuszczenie przez maszynę kromki chleba.
- Przed czyszczeniem urządzenia, należy odłączyć zasilanie.
- Przycisnąć przycisk zwalniający i odłączyć komorę mielenia. Usunąć popychaczkę i tacę. (Rys. 13)
- Odkręcić i usunąć podtrzymujące pierścienie. Nie myć akcesoriów w zmywarce!
- Umyć w ciepłej wodzie (poniżej 50 °C) i płynie do mycia naczyń wszystkie części, które miały kontakt z mięsem. Umyć od razu po użyciu.
- Spłukać wszystkie części czystą wodą i osuszyć.
- Wskazówka: Delikatnie nasmarować ostrza i tarcze.

X. DANE TECHNICZNE

Moc:	2000W
Napięcie:	220-240V; 50/60Hz
Kolor:	Aluminium



Utylizacja przyjazna środowisku

Możesz przyczynić się do ochrony środowiska!

Należy przestrzegać lokalnych przepisów: nie działający sprzęt elektryczny należy przekazać do odpowiedniego centrum utylizacji odpadów.



HEINNER to zarejestrowany znak handlowy **Network One Distribution SRL**. Inne marki i nazwy produktów to znaki handlowe lub zarejestrowane znaki handlowe ich właścicieli.

Żadna część specyfikacji nie może być przetwarzana w żadnej formie ani w za pomocą żadnych środków, ani użyta do stworzenia tekstu pochodnego takiego jak tłumaczenie, bez zgody i pozwolenia NETWORK ONE DISTRIBUTION..

Copyright © 2013 Network One Distribution. All rights reserved.

www.heinner.com, www.nod.ro



Niniejszy produkt jest zgodny ze standardami i przepisami Unii Europejskiej.

Importer: **Network One Distribution**

Marcel Iancu Street, 3-5, Bucharest, Romania

Tel: +40 21 211 18 56, www.heinner.com, www.nod.ro